

TERMENI SI CONDITII GENERALE ALE OMV PETROM SA CU PRIVIRE LA COMERCIALIZAREA SI LIVRAREA PRODUSELOR PETROLIERE
1. Prevederi generale
Prezentii termeni si conditii generale ai OMV Petrom SA (denumiti in continuare "TCG") sunt aplicabili contractelor de vanzare si livrare a Produselor si, daca este cazul, dreptul de utilizare a echipamentului aferent acestor Produse (fiecare dintre aceste contracte va fi denumit in continuare "Contractul"). Definitiiile din Contract se vor aplica mutatis mutandis si in TCG. TCG constituie parte integranta a Contractului si se gasesc la urmatoarea adresa de web: https://www.petrom.ro/ro-ro/persoane-juridice/carburanti-en-gros si pot fi, la solicitarea expresa a Clientului, furnizati in forma tiparita. In situatia unor prevederi in mod expres contradictorii in Contract fata de TCG, prevederile Contractului vor prevala. Prin semnarea unui Contract al Vanzatorului care face referire la prezenta TCG, Clientul intelege si este de acord ca acesti termeni ii devin automat aplicabili si fac parte din Contract, chiar daca Clientul nu a semnat in mod expres TCG.
2. Comenzi si Livrari
2.1. Comenzi. Formulare de comanda.
(a) Produsele vor fi comandate de catre Client cu cel mult 3 (trei) zile lucratoare inainte de ziua specificata pentru efectuarea livrarii, prin completarea unui formular tip pus la dispozitie de Vanzator (numit in continuare „Comanda”), si transmis Vanzatorului in conditiile prevazute la articolul 9.8 din TCG. Orice Comanda confirmata de Vanzator nu mai poate fi retrasa de catre Client . In cazul comenzilor cu livrare pe cale ferata, in conditiile in care transportul este efectuat de catre Vanzator sau de catre transportatorul acestuia, produsele vor fi comandate cu cel putin 4 zile lucratoare inainte de ziua specificata pentru efectuarea livrarii.
(b) Pentru livrarile auto, fiecare Comanda va fi emisa pentru o cantitate de cel putin 3.000 (trei mii) litri pentru livrarea de carburanti, cu exceptia prevederilor aplicabile Livrarilor Standard.
2.2. Livrari Standard. Definitie. Conditii.
(a) O livrare standard (numita "Livrare Standard") reprezinta o livrare a Produselor prin intermediul autocisternelor contractate de Vanzator (conditie de livrare CPT conform Incoterms 2010) care indeplineste cumulativ urmatoarele conditii:
(i) este comandata printr-o singura comanda, de la un singur depozit al Vanzatorului , o cantitate de minim 7.000 litri de Produse (diverse sortimente), care urmeaza a fi livrata o data la o singura locatie a Clientului , sub conditia ca, in situatia in care se comanda mai multe sortimente de Produs, din fiecare sortiment sa se comande minim 3000 litri;
(ii) timpul necesar stationarii autocisternei la locatia Clientului unde sunt livrate Produsele nu este mai mare de 3 ore;
(iii) descarcarea tuturor Produselor comandate nu se face prin pompare.
(b) In sensul prevederilor Sectiunii 2 art. 2.2 lit. a) urmatoorii termeni vor fi interpretati si vor avea urmatoarul inteles:
(i) prin " sortiment de Produs " se intelege acel produs ai carui parametri sunt stabiliti prin standardul Vanzatorului si care, prin amestecarea cu un alt sortiment de produs, nu mai indeplineste standardul produsului initial;
(ii) prin " timpul necesar stationarii " se intelege perioada de timp efectiva de la momentul sosirii autocisternei la locatia Clientului si pana la momentul parasirii de catre aceasta a locatiei Clientului , inclusiv perioada de descarcare a Produselor, perioada care urmeaza a fi stabilita de Vanzator pe baza copiei diagramei tahografului instalat pe autocisterna si a mentionarii timpului de stationare de catre Client prin semnarea si stampilarea avizului de insotire al Produselor;
(iii) in situatia unei descarcari prin pompare, acest fapt va fi confirmat de catre Client prin semnarea, stampilarea si mentionarea acestui fapt pe avizul de insotire a Produselor.
(c) In situatia in care din Comenzi rezulta ca sunt indeplinite conditiile pentru a exista o Livrare Standard, atunci Vanzatorul va factura Clientului respectivele Produse la pretul stabilit in Contract. In situatia in care in mod efectiv nu a avut loc o Livrare Standard, indiferent de motiv, Vanzatorul are dreptul sa factureze Clientului toate cheltuielile suplimentare care au fost generate ca urmare a unei asemenea livrari efective.
2.3. Confirmarea Comenzii.
(a) Vanzatorul se angajeaza sa confirme sau sa respinga o astfel de Comanda in termen de 2 (doua) zile lucratoare de la primirea acesteia. Termenul de 2 zile incepe sa curga din ziua trimiterii Comenzii, daca aceasta a fost primita pana la ora 12.00 p.m., sau din ziua urmatoare, daca respectiva comanda a fost primita dupa ora 12.00 p.m.
(b) In cazul comenzilor pentru livrari speciale de Produse (de ex.: Produsele care nu sunt comandate in mod regulat, intr-o cantitate exceptionala, etc.) Vanzatorul va putea stabili alte termene de confirmare/respingere. O Comanda neconfirmata de catre Vanzator in termenele sus-mentionate va fi considerata respinsa.
2.4. Dreptul de suspendare a livrarilor.
Daca Clientul devine insolubil sau garantiile acordate de acesta Vanzatorului in baza Contractului se diminueaza, Vanzatorul este in drept sa suspende orice livrare de Produse cat timp Clientul nu va acorda garantii indostulatoare ca va plati pretul la termenele stabilite. Prezenta clauza nu aduce atingere altor prevederi contractuale ce permit suspendarea livrarii.
2.5. Aplicabilitatea Incoterms 2010
Conditiiile de livrare Incoterms 2010 mentionate in TCG sunt aplicabile in conformitate cu regulile prevazute de catre Camera Internationala de Comert, cu eventualele exceptii prevazute in TCG, respectiv Contract.
3. Termenii generali cu privire la livrare si transport
3.1. Transportul.
(a) In functie de conditia de livrare Incoterms 2010 agreata de Parti, daca livrarea Produselor este in sarcina Vanzatorului , acesta are dreptul sa aleaga transportatorul si itinerarul de transport. Cheltuielile aferente transportului vor fi facturate ca element separat Clientului , in plus fata de pretul Produsului.
(b) Vanzatorul va fi raspunzator pentru intarzierea livrarii Produselor sau ca urmare a unei actiuni ori omisiuni din partea transportatorului Vanzatorului doar in situatia in care Vanzatorul are obligatia de a livra Produsele si doar cand Clientul dovedeste <i>culpa in eligendo</i> a Vanzatorului in ceea ce priveste transportatorul.
3.2. Locul de predare.
Daca nu se precizeaza altfel in Contract, locul de predare sau descarcare a Produselor se va face la depozitul Vanzatorului sau la locatia Clientului , precizata in Comanda, si in conformitate cu conditia de livrare aleasa din Contract.
3.3. Cantitatea.
(a) Cantitatea de Produse va fi specificata in litri la densitatea aferenta temperaturii de 15°C pentru benzina si motorina si in kilograme pentru orice alte produse petroliere. Vanzatorul este indreptatit sa aleaga instrumentul de masurare a cantitatii.
(b) In situatia in care in Contract cantitatile de motorina si / sau benzina sunt determinate in kilograme / tone, cantitatile respective sunt automat transformate in litri (la densitatea aferenta temperaturii de 15°C) prin aplicarea urmatoarei densitati:
(i) pentru benzina: 0.755 kg/ L15

(ii) pentru motorina: 0.845 kg/ L15
(c) Pentru benzina si motorina, cantitatea de Produs ce urmeaza a fi livrata si facturata, va fi specificata in litri la 15 grade Celsius, in functie de numarul de litri inregistrati la debitmetrul electronic al depozitului la care s-a efectuat incarcarea de catre Vanzator . Pentru alte produse petroliere, cantitatea ce urmeaza a fi livrata si facturata, va fi specificata in kg / tone, in conformitate cu nota de greutate si avizul de insotire emise la incarcarea si cantarirea in Rafinaria Petrobrazi.
d) Pentru comenziile cu livrare pe cale ferata, cantitatea de Produse ce urmeaza a fi livrata si facturata, va fi specificata in kg / tone, in conformitate cu nota de greutate si avizul de insotire emise la incarcarea si cantarirea in Rafinaria Petrobrazi.
3.4. Calitatea produselor si examinarea acestora. Garantii si defecte
(a) Vanzatorul garanteaza ca livrarile sale sunt efectuate in mod corect si in conformitate cu conditiile legale si contractuale si ca indeplinesc cerintele legislatiei romane aplicabile cu privire la calitatea produselor petroliere si cu privire la protectia consumatorului, precum si standardele Vanzatorului .
(b) La cererea oricareia dintre Parti, in timpul procedurii de acceptare a Produselor, pot fi prelevate de catre Vanzator probe de la fiecare livrare efectuata de catre Vanzator in locatia de livrare prevazuta la Sectiunea 3.2 de mai sus. In cazul reclamatiiilor cu privire la calitate, vor fi prelevate trei probe: (i) o proba arbitrara pentru organele de control, (ii) o proba pentru un laborator autorizat care va fi expediată in termen de 24 de ore pentru analiza de catre partea solicitanta si (iii) o proba pentru laboratorul Vanzatorului . Probele vor fi prelevate de catre Vanzator in conformitate cu legislatia romana in vigoare. in cazul in care reclamatia este fondata, cheltuielile ocazionate de prelevarea de probe si de procedura de verificare corespunzatoare vor fi suportate de catre Vanzator , iar in toate celelalte cazuri, de catre Client .
(c) Clientul va fi obligat sa depuna orice fel de reclamatii cu privire la calitatea Produsului in termen de maxim 15 (cincisprezece) zile calendaristice de la data la care s-a efectuat livrarea Produselor fata de care s-au ridicat obiectii si daca a fost indeplinita procedura de prelevare de probe potrivit punctului (b) de mai sus.
(d) Reclamatia va fi insotita de urmatoarele documente: o relatare scrisa privind reclamatia asupra calitatii; un protocol referitor la probe, eliberat de un organism de control independent, acceptabil pentru ambele Parti; protocoale emise de laboratorul autorizat pentru analiza Produsului. Analiza trebuie sa fi fost efectuata de laboratorul autorizat in maxim 24 de ore de la prelevarea probei.
(e) Daca conditiile prevazute mai sus sunt indeplinite si reclamatia este intemeiata, Vanzatorul va inlocui Produsele livrate cu altele in aceeasi cantitate, de acelasi tip si calitate cu Produsele livrate, aceasta fiind singura compensatie la care este indreptatit Clientul in cazul oricaror reclamatii intemeiate cu privire la calitatea Produselor.
(f) Reclamatiiile bazate pe daunele rezultate din depozitarea in conditii neadecvate a Produselor de catre Client nu vor fi luate in considerare..
3.5. Cazuri de limitare a raspunderii Vanzatorului
(a) Vanzatorul nu va fi tinut responsabil fata de Client pentru nicio dauna suferita sau beneficiu nerealizat de Client daca survine vreuna din urmatoarele situatii: <ul style="list-style-type: none"> • Suspendarea sau incetarea, in mod total sau partial, de catre OMV Petrom SA, indiferent de motiv, a procesului de productie in Rafinaria Petrobrazi. Vanzatorul va notifica Clientul cu 15 zile in avans pentru activitatile de mentenanta si reparatii obligatorii, iar in situatia evenimentelor neprevazute in termen de 5 zile de la producerea lor. • Suspendarea sau incetarea, in mod total sau partial, indiferent de motiv, a procesului de depozitare din depozitele OMV PETROM SA.. Vanzatorul va notifica Clientul cu 15 zile in avans pentru activitatile de mentenanta si reparatii obligatorii, iar in situatia evenimentelor neprevazute in termen de 5 zile de la producerea lor.
(b) Urmare a notificarii situatiilor mentionate la lit. (a) de mai sus, Vanzatorul asigura Clientul ca va efectua livrarile de Produse din alte locatii, potrivit posibilitatilor Vanzatorului la acel moment. Daca livrarea din alte locatii genereaza costuri suplimentare, iar Clientul nu consimte la suportarea acestora, acesta poate denunta unilateral Contractul cu preaviz de 30 zile, in baza unei notificari transmise prin scrisoare recomandata cu confirmare de primire.
4. Acceptarea/Receptia Produselor
4.1 (a) Transferul dreptului de proprietate asupra Produselor de la Vanzator la Client are loc in momentul acceptarii/receptiei acestora de catre Client sau de catre transportatorul acestuia.
(b) Procedura de receptie/acceptare a Produselor va fi efectuata in intregime si in termenul specificat de Sectiunea 4.4 (ii) de mai jos. Clientul este obligat sa asigure personalul si mijloacele tehnice necesare procedurilor de acceptare si de descarcare a Produselor si va efectua acceptarea si descarcarea unor astfel de Produse in conformitate cu conditiile specificate de Client in Comanda.
(c) Acceptarea/receptia Produselor va fi atestata prin semnarea unui proces verbal de predare-primire de catre reprezentantii Clientului si cei ai Vanzatorului .
4.2. Clientul este obligat sa verifice si sa se asigure de conformitatea tipului, calitatii si cantitatii Produselor specificate in Comanda cu tipul, calitatea si cantitatea Produselor mentionate in documentele care insotesc livrarea. In cazul transportului efectuat de catre Client sau de catre transportatorul ales de acesta din urma, acceptarea Produselor la incarcare va fi considerata drept o dovada a calitatii impecabile a Produselor si va exclude de asemenea orice reclamatii impotriva Vanzatorului cu privire la pierderile cantitative, calitative sau daunele ce au avut loc in timpul transportului.
4.3. Transportul este efectuat de catre Vanzator sau de catre transportatorul acestuia
In acest caz descarcarea va fi efectuata conform indicatiilor scrise ale Clientului , cu conditia ca acesta sa isi fi indeplinit in prealabil urmatoarele obligatii:
(i) A verificat integritatea sigiliilor aplicate de catre Vanzator respectivului vehicul de transport, a specificat cu exactitate locul livrării, a furnizat dispozitivele de conectare necesare vehiculului transportor pentru descarcarea Produselor, a verificat stabilitatea dispozitivelor de cuplare intre rezervorul Vanzatorului si cel al Clientului si a controlat transferul respectivei cantitati din rezervorul Vanzatorului in cel al Clientului . Clientul are dreptul sa verifice compartimentul dupa descarcarea Produsului, pentru a se asigura ca nu a mai ramas Produs nedescarcat.
(ii) Daca intreaga cantitate de Produse din vehiculul de transport este destinata descarcării in una si aceeași locatie, atunci Clientul trebuie sa se asigure in prealabil ca toate sigiliile rezervorului din vehiculul de transport sunt intacte inainte de inceperea descarcării. Daca vehiculul de transport livreaza Clientului doar o parte a Produselor din rezervor, Clientul se va asigura ca doar sigiliile rezervorului continand Produsele destinate Clientului sunt intacte.
(iii) Daca livrarea este in sarcina Vanzatorului , Clientul se va asigura ca descarcarea sa fie indeplinita imediat dupa sosire, in caz contrar Clientul va suporta toate cheltuielile legate de orice intarziere.
4.4. Transportul este efectuat de catre Client sau de catre transportatorul acestuia
In aceasta situatie, Partile trebuie sa respecte urmatoarele conditii:
(i) Vanzatorul va efectua livrarea Produselor in timpul orelor de functionare ale depozitului de livrare.
(ii) Clientul va notifica transportatorul sau asupra obligatiei acestuia din urma de a fi prezent la locul stabilit pentru acceptarea/receptia Produselor in termenul specificat in Comanda si de a accepta sau refuza Comanda in numele Clientului , accept sau refuz pe care Clientul declara ca ii este opozabil. In cazul in care intarzierea de acceptare a Produselor din partea transportatorului Clientului este mai mare de 2 (doua) ore, Vanzatorul are dreptul de a nu indeplini Comanda, partial sau total, fara alta instiintare prealabila. In aceasta situatie, Clientul va fi obligat sa achite cheltuielile legate de livrarea zadarnicită a Produselor.
4.5. Diferente cantitative cand livrarea are loc in locatiile Clientului.

<p>4.5.1 Diferente cantitative la livrarile pe auto</p> <p>(a) In situatia in care intre cantitatea de benzina, motorina masurata in Litri la 15 grade Celsius de catre Vanzator prin debitmetrul electronic al depozitului sau Rafinarii Petrobrazi, avizat cu buletin de masurare emis de o societate certificata de Institutul National de Metrologie, si cantitatea de Produse determinata volumetric in echivalent Litri la 15 grade Celsius de catre Client la momentul receptiei/acceptarii, cu instrumente de masura acreditate din punct de vedere metrologic, exista o diferenta care nu este mai mare de 0,3% (inclusiv) din cantitatea masurata volumetric de catre Vanzator, se prezuma in mod absolut ca este corecta cantitatea masurata de catre Vanzator, Clientul avand obligatia de a plati respectiva cantitate.</p> <p>(b) Pentru alte produse petroliere in situatia in care intre cantitatea incarcata si cantarita de catre Vanzator in Rafinaria Petrobrazi sau depozit cu instrumente de masura acreditate din punct de vedere metrologic si cantitatea de Produse cantarita de catre Client la momentul receptiei/acceptarii cu instrumente de masura acreditate din punct de vedere metrologic exista o diferenta care nu este mai mare de 0,3% (inclusiv) din cantitatea masurata de catre Vanzator, se prezuma in mod absolut ca este corecta cantitatea cantarita de catre Vanzator, Clientul avand obligatia de a plati respectiva cantitate.</p> <p>(c) In situatia in care aceasta diferenta este mai mare de 0,3% din cantitatea masurata de Vanzator, Clientul va notifica imediat Vanzatorul despre aceasta diferenta. Partile vor stabili ulterior prin negocieri modul de solutionare a acestei diferente cantitative. Cu toate acestea Clientul va plati cel putin contravaloarea cantitatilor care nu sunt disputate.</p> <p>(d) Daca instrumentele de masurare ale Clientului nu sunt acreditate din punct de vedere metrologic aceasta nu are dreptul de a formula nici un fel de obiectiune cu privire la orice diferenta cantitativa.</p>
<p>4.5.2 Diferente cantitative la livrarile pe cale ferata .</p> <p>(a) In situatia in care intre cantitatea de Produse, incarcata si cantarita de catre Vanzator in Rafinaria Petrobrazi, cu instrumente de masura acreditate din punct de vedere metrologic, si cantitatea de Produse cantarita de catre Client la momentul receptiei/acceptarii cu instrumente de masura acreditate din punct de vedere metrologic exista o diferenta care nu este mai mare de 0,3% (inclusiv) din cantitatea masurata de catre Vanzator, se prezuma in mod absolut ca este corecta cantitatea cantarita de catre Vanzator, Clientul avand obligatia de a plati respectiva cantitate.</p> <p>(b) In situatia in care aceasta diferenta este mai mare de 0,3% din cantitatea masurata de Vanzator, Clientul va notifica imediat Vanzatorul despre aceasta diferenta, si nu va descarca Produsele decat in prezenta unui reprezentant al Vanzatorului, sau le va descarca doar dupa primirea raspunsului scris al Vanzatorului ca nu este necesara prezenta sa la descarcare. Partile vor stabili ulterior prin negocieri modul de solutionare a acestei diferente cantitative. Cu toate acestea Clientul va plati contravaloarea cantitatilor nedisputate.</p> <p>(c) Daca instrumentele de masurare ale Clientului nu sunt acreditate din punct de vedere metrologic aceasta nu are dreptul de a formula nici un fel de obiectiune cu privire la orice diferenta cantitativa.</p>
<p>4.6 Daca acceptarea/receptia Produselor are loc in alta parte decat in locatiile Clientului, acesta nu are dreptul de a formula nici un fel de obiectiune cu privire la orice diferenta cantitativa.</p>
<p style="text-align: center;">5. Dispozitivele service</p>
<p>5.1. Dispozitivele service ale Clientului.</p> <p>(a) In cazul in care nu se specifica altfel intr-o Comanda acceptata sau in Contract, Clientul va pune la dispozitie dispozitivele service necesare depozitarii si utilizarii Produselor dupa efectuarea livrarii (cum ar fi rezervoare, depozite etc.). Vanzatorul nu va raspunde de compatibilitatea si de capacitatea dispozitivelor, nu are obligatia sa le verifice si nu va fi tras la raspundere pentru eventualele defecte ale Produselor.</p> <p>(b) In plus, Clientul va fi unicul raspunzator pentru modul de operare si respectarea cerintelor legislatiei romane de catre toate dispozitivele sale de descarcare si va proteja si va despagubi Vanzatorul impotriva oricaror pretentii in legatura cu daune rezultate in urma incarcarii/ descarcarii Produselor cu ajutorul Echipamentului detinut si/ sau utilizat de catre Client.</p> <p>(c) In cazul in care oricare dintre dispozitivele Clientului si/ sau echipamentul aferent procedurii de acceptare, descarcare si/ sau depozitare a Produselor nu este in conformitate cu cerintele legislatiei romane aplicabile, Vanzatorul poate refuza efectuarea livrarii fara a i se imputa vreo responsabilitate pentru aceasta nelivrare. In acest caz, Clientul va plati Vanzatorului toate cheltuielile efectuate in legatura cu livrarea neefectuata.</p>
<p style="text-align: center;">6. Preturi si modalitati de plata</p>
<p>6.1. (a) Preturile Produselor pe kilogram, respectiv pe litru sunt stabilite zilnic, pe baza preturilor de lista ale Vanzatorului publicate pentru fiecare dintre Produsele respective („Preturi de Lista”), in conditia de livrare Incoterms 2010 EXW depozit sau rafinarie OMV PETROM SA. Preturile de lista vor fi afisate in depozitele OMV Petrom. Aceste preturi sunt doar informative, preturile efective urmand a fi calculate la locul de incarcare in conformitate cu prevederile legale aplicabile.</p> <p>Preturile de Lista includ impozitele si taxele datorate conform prevederilor legale in vigoare (accize, TVA). La Preturile de Lista se vor adauga orice cheltuieli legate de cerintele suplimentare ale Clientului, care se abat de la conditiile standard de vanzare agreeate prin Contract, precum si costurile aditionale pentru livrare (Sectiunea 6.1 (c) de mai jos) (dupa caz) .</p> <p>(b) Pretul stabilit la facturarea Produselor este cel valabil la data livrarii efective a Produsului.</p> <p>(c) Preturile efective ale Produselor sunt calculate in baza conditiilor existente la momentul semnarii Contractului. In cazul modificarilor legale ale taxelor cuprinse in pret, a pretului de productie al Rafinarii Petrobrazi si/sau a cursului de schimb EURO/RON, preturile Produselor vor fi modificate imediat si proportional cu acestea. Modificarile de pret determinate de catre Vanzator se vor aplica si cu privire la comenzile deja confirmate, dar care nu au fost inca livrate de catre Vanzator, incepand cu data intrarii in vigoare a noului pret.</p> <p>(d) In cazul in care Vanzatorul schimba pretul Produselor in conformitate cu cerintele paragrafului (c) de mai sus, Clientul va avea dreptul sa denunte unilateral Contractul in conditiile prevazute in art 9.6 (a) (iii) din TCG.</p> <p>Vanzatorul nu va putea fi tras la raspundere de catre Client cu privire la pierderile suferite sau beneficiul nerealizat de Client in urma unei astfel de modificari a preturilor Produselor sau a denuntarii unilaterale a Contractului de catre Client.</p> <p>(e) Vanzatorul poate vinde Clientului Produsele cu un discount comercial care urmeaza sa fie specificat in Contract. Vanzatorul isi rezerva dreptul de a organiza promotii speciale, fara a avea obligatia de a informa in prealabil clientii.</p>
<p>6.2. Plata va fi efectuata de Client prin transfer bancar. Orice plata va fi considerata efectuata in momentul in care contravaloarea Produselor facturate se regasese in contul bancar al Vanzatorului conform extrasului de cont emis de banca Vanzatorului la sfarsitul zilei bancare.</p> <p>Vanzatorul va specifica pretul final, stabilit conform dispozitiilor art 6.1 (a) si (b), ca pret en gross, separat pe fiecare tip de Produs. Pretul va include orice taxe datorate potrivit legislatiei in vigoare, mai putin TVA, care va fi prevazut separat. Clientul va plati valoarea intregii facturi emise de Vanzator (inclusiv accizele corespunzatoare Produselor achizitionate, exceptand situatia in care Clientul este scutit conform unei prevederi legale sau de catre autoritatile publice competente).</p>
<p>6.3. Plata in avans. Clientul va transfera Vanzatorului in avans pretul Produsului (TVA inclus) si va furniza un document care sa ateste plata pretului Produselor, impreuna cu Comanda trimisa. Vanzatorul va procesa Comanda doar dupa confirmarea primirii pretului, conform art.6.2 de mai sus, si va efectua livrarea Produselor comandate dupa confirmarea in scris a Comenzii.</p>
<p>6.4. Limita de credit. In cazul platii Pretului Produselor in cadrul unui anumit termen dupa livrare, Vanzatorul are dreptul discretionar de a determina valoarea Produselor ce pot fi livrate in viitor fara a exista o plata in avans din partea Clientului („Limita de credit”). Valoarea Limitei de Credit este stabilita in Contract. In cazul Clientilor carora li se livreaza Produse pentru care legislatia fiscala in vigoare impune ca livrarile sa fie insotite de documentul administrativ de insotire, Vanzatorul va avea dreptul de a include/deduce in/din Limita de Credit aprobata si valoarea corespunzatoare a accizelor aferente livrarilor respective.</p>

<p>6.5. Extrasele din conturile de client ale Vanzatorului, documentele referitoare la preluarea obligatiilor si existenta reclamatilor mentionate vor fi considerate ca fiind cunoscute de Client, in cazul in care acesta din urma nu le-a contestat in scris, in termen de (2) doua saptamani de la primirea acestora.</p>
<p>6.6. Compensarea. Vanzatorul are dreptul sa compenseze orice creante pe care le are impotriva Clientului cu datoriile sale catre Client, indiferent daca aceste datorii sunt generate de contract sau alte contracte incheiate intre Parti, cu conditia ca atat creantele cat si datoriile sa fie lichide, certe si exigibile.</p>
<p>6.7. Acceptarea facturii. Fiecare factura emisa de Vanzator este considerata acceptata la plata daca Clientul nu aduce nici un fel de obiectii referitoare la factura respectiva/la continutul acesteia in termen de maxim timp de 3 (trei) zile lucratoare dupa confirmarea primirii acesteia.</p>
<p align="center">7. Cazuri de raspundere/neraspundere a Partilor</p>
<p>7.1. Daca Clientul consta in doua sau mai multe persoane fizice sau juridice, toate aceste persoane vor fi raspunzatoare in mod solidar si indivizibil. Notificarile adresate oricareia dintre aceste persoane vor fi considerate a fi adresate tuturor persoanelor ce au calitatea de Client.</p>
<p>7.2. In nicio situatie Vanzatorul nu va raspunde pentru niciun fel de prejudicii indirecte, incidentale sau specifice care au luat nastere sau sunt in legatura cu indeplinirea sau neindeplinirea de catre Vanzator a obligatiilor generate de prezentele TCG, precum si de Contract, inclusiv dar nelimitat la pierderi de profit, de clientela, capital, cheltuieli generate de lipsa de activitate sau pretentii ridicate de terti.</p>
<p>7.3. Orice folosire a Produsului in alt scop decat cel mentionat in specificatia tehnica este pe riscul si raspunderea exclusiva a Clientului,</p>
<p align="center">8. Confidentialitate</p>
<p>8.1. Definitie. Reprezinta „Informatii Confidentiale” oricare si toate informatiile legate de afacerile oricarei Parti si/ sau oricare si toate informatiile legate de implementarea obiectului prezentului Contract, inclusiv, dar fara a se limita la: conditii financiare, planuri de afaceri, evidente ale afacerii, liste de clienti, evidente ale proiectelor, rapoarte de piata, politici si proceduri de conducere a afacerii si orice alte informatii care ar putea fi dezvaluite de catre o Parte catre cealalta Parte sau la care uneia dintre Parti i se poate acorda accesul de catre cealalta Parte in conformitate cu acest Contract, care este nu disponibil publicului larg.</p>
<p>8.2. Obligatiile Partilor. Partile se obliga sa primeasca si sa pastreze confidentialitatea asupra Informatiilor Confidentiale. Fara a limita in nici un fel dispozitiile anterioare, Partile promit si sunt de acord:</p>
<p>(a) Sa protejeze Informatiile Confidentiale impotriva folosirii, publicarii sau dezvaluirii neautorizate;</p>
<p>(b) Sa nu foloseasca Informatiile Confidentiale, cu exceptia indeplinirii obligatiilor stabilite prin acest Contract;</p>
<p>(c) Sa nu furnizeze, publice, dezvaluie, transfere sau sa foloseasca in alt mod, direct sau indirect, in orice maniera, Informatiile Confidentiale, cu exceptia autorizarii exprese a celeilalte Parti in concordanta cu prevederile acestui articol;</p>
<p>(d) Sa nu foloseasca nici o Informatie Confidentiala pentru a concura in mod neloi al sau a obtine avantaje nemeritate fata de cealalta Parte in orice activitate comerciala care poate fi asemanatoare cu activitatea comerciala desfasurata de catre cealalta Parte in legatura cu acest Contract;</p>
<p>(e) Sa limiteze accesul la Informatiile Confidentiale acelor angajati, persoanelor de control sau celor de conducere si subordonati care nu au nevoie de asemenea acces pentru a-si indeplini obligatiile prevazute prin prezentul Contract;</p>
<p>(f) Sa atraga atentia fiecărei persoane careia i se acorda acces la Informatiile Confidentiale, asupra faptului ca le este strict interzisa utilizarea, publicarea sau dezvaluirea, sau permiterea altor persoane sa utilizeze, in interes propriu sau in detrimentul celeilalte Parti, oricare dintre Informatiile Confidentiale, si la cererea Partii vatamate, sa transmita acelei Parti un exemplar al unui acord scris in acest sens semnat de catre persoanele respective;</p>
<p>(g) Sa respecte oricare alte masuri de securitate rezonabile, solicitate in scris de catre o Parte.</p>
<p>8.3. Neaplicabilitate. Obligatiile privind confidentialitatea nu se vor aplica in urmatoarele situatii:</p>
<p>(a) Informatia Confidentiala este ceruta de o autoritate publica competenta conform legislatiei in vigoare;</p>
<p>(b) Informatia Confidentiala este sau devine cunoscuta public;</p>
<p>(c) O Parte autorizeaza in mod expres si in scris cealalta Parte sa dezvaluie Informatiile Confidentiale respective;</p>
<p>(d) Vanzatorul dezvaluie Informatiile Confidentiale trimise de Client in vederea stabilirii bonitatii financiare si/sau a gradului de risc financiar al Clientului si/sau pentru incheierea de catre Vanzator a unei polite de asigurare a riscului de credit de catre terte societati cu care Vanzatorul are incheiate contracte in acest sens;</p>
<p>(e) Informatia Confidentiala este divulgata de catre Vanzator unor terti, pe baza de acorduri/declaratii de confidentialitate incheiate/semnate cu/de acestia din urma continand obligatii privind confidentialitatea similare cu cele din Contract, in vederea indeplinirii unor obligatii ce deriva din lege;</p>
<p>(f) Informatia Confidentiala este divulgata de catre Vanzator afiliatilor sai in vederea indeplinirii de catre Vanzator a obligatiilor sale fata de Client, obligatii care deriva din Contract. Prin “afiliat” se intelege o societate in care este detinut de catre Vanzator ori care detine in Vanzator pachetul majoritar de parti sociale/actiuni sau in care este detinuta ori detine majoritatea voturilor.</p>
<p>8.4. Durata. Obligatiile de confidentialitate enumerate potrivit Art. 8.1 - 8.2 de mai sus sunt nelimitate in timp.</p>
<p align="center">9. Diverse</p>
<p>9.1. Valabilitate. TCG sunt in vigoare pe intreaga durata de valabilitate a Contractului.</p>
<p>9.2. Riscuri contractuale</p>
<p>(a) Clientul declara si isi asuma obligatia de a isi indeplini in totalitate si conform celor agreate cu Vanzatorul toate obligatiile ce rezulta din Contract si din anexele sale, acceptand riscul schimbarii imprejurarilor economice care l-au determinat sa incheie Contractul, si renunta la posibilitatea de a solicita vreo diminuare sau sistare a executarii acestor obligatii ca urmare a intervenirii unor asemenea imprejurari, cu exceptia intervenirii situatiei de forta majora, asa dupa cum este definita la articolul 9.7.</p>
<p>(b) Daca nu s-a agreat prin Contract o anumita conditie de livrare, riscul pieririi Produselor va fi transferat Clientului conform conditiei de livrare Incoterms 2010 EXW – rafinarie/depozit. in cazul in care se precizeaza conditia de livrare, riscul pieririi Produselor va fi transferat Clientului intotdeauna in momentul acceptarii si/sau receptiei Produselor de catre Client sau de catre transportatorul acestuia din urma.</p>
<p>9.3. Autorizatii si licente. Clientul va fi obligat pe propria sa cheltuiala sa ia toate masurile necesare in vederea obtinerii autorizatiilor, licentelor si aprobarilor necesare derularii Contractului, precum si in conformitate cu cerintele statutele legale si in functie de activitatea Clientului sau destinatia pe care acesta vrea sa o dea Produselor dupa achizitionare.</p>
<p>9.4. Conformitatea cu REACH.</p>
<p>(1) Partile confirma ca Produsul (substanta, articolul, preparatul) ce face obiectul prezentului Contract se afla in sfera de aplicare a Regulamentului (EC) Nr. 1907/2006 al Parlamentului European si al Consiliului privind inregistrarea, evaluarea, autorizarea si restrictionarea substantelor chimice (denumit in continuare Regulamentul REACH) asa cum a fost modificat si completat [inclusiv dar fara a se limita la Regulamentul (CE) Nr. 1354/2007, Regulamentul (CE) Nr. 440/2008, Regulamentul (CE) Nr. 1272/2008, Regulamentul (CE) Nr. 761/2009, Regulamentul (UE) Nr. 453/2010, Regulamentul (UE) Nr. 1152/2010]. Partile declara ca au luat la cunostinta de prevederile Regulamentului REACH si se angajeaza sa se conformeze intotdeauna si in totalitate la prevederile acestuia referitoare la Produs. Partile convin sa coopereze in orice privinta pentru indeplinirea cerintelor prevazute de Regulamentul REACH.</p>
<p>(2) Vanzatorul il informeaza pe Client despre inregistrarea Produsului ce face obiectul prezentului Contract in conformitate cu Regulamentul REACH. Dosarul de inregistrare contine utilizările specificate in Lista Utilizarilor Identificate, si in mod corespunzator Produsul a fost inregistrat pentru aceste utilizari. Vanzatorul vinde Produsul pentru utilizările mai sus mentionate. Clientul se obliga sa foloseasca Produsul pentru acele utilizari pentru care a fost inregistrat si nu pentru altele. Vanzatorul este indreptatit la despagubiri pentru toate prejudiciile rezultate din orice alta utilizare a Produsului de catre Client.</p>

<p>(3) Vanzatorul are obligatia de a transmite Clientului Fisa cu Date de Securitate (FDS) a Produsului in format tiparit sau electronic. Partile convin ca in cazul in care FDS va fi actualizata, Vanzatorul; va preda noua versiune actualizata a FDS Clientului in format electronic (prin e-mail sau pe un suport de stocare a datelor) cu conditia ca datele relevante de contact sa fie furnizate Vanzatorului in acest scop de catre Client.</p>
<p>9.5. Transferul drepturilor si obligatiilor.</p> <p>Clientul nu va avea dreptul, fara consimtamantul scris al Vanzatorului, sa transfere catre terte parti, total sau partial drepturile si obligatiile ce ii revin prin Contract si ce decurg din TCG, sa le gajeze sau sa dispuna de ele in orice alt mod. In caz contrar, Contractul incheiat va inceta de plin drept, fara nicio alta formalitate prealabila si fara interventia instantei de judecata (pact comisoriu). Clientul este de drept in intarziere, prevederile art. 9.6 b (i) din TCG fiind aplicabile.</p>
<p>9.6. Incetarea Contractului inainte de expirarea termenului.</p> <p>(a) Contractul poate inceta in cazul intervenirii oricarui din urmatoarele evenimente:</p> <p>(i) prin acordul Partilor, exprimat in scris, semnat de Vanzator si de Client, iar data incetarii va fi data prevazuta in acord;</p> <p>(ii) in cazul in care procedura dizolvării, sau procedura insolventei au fost deschise asupra uneia din Partile Contractului, sub conditia respectarii procedurilor si dispozitiilor prevazute in Legea nr. 85/2014 privind procedura insolventei;</p> <p>(iii) prin denuntare unilaterala de catre oricare dintre Parti, cu acordarea unui preaviz de 30 (treizeci) zile.</p> <p>(b) Contractul este reziliat de plin drept, cu efect imediat, fara perioada de preaviz, fara alte formalitati prealabile sau interventia instantei de judecata (pact comisoriu conform art. 1553 Cod Civil), in urmatoarele situatii:</p> <p>(i) in cazul intervenirii situatiei prevazute la art 9.5;</p> <p>(ii) in situatia in care o Parte nu si-a indeplinit obligatiile contractuale prevazute la Sectiunea Declaratii si Garantii din Contract sau la articolul 4.1 punctele b si c, art. 4.3, art. 4.4, art. 5.1 (b), art. 6.4, Sectiunea 8, art. 9.4, art. 9.5 sau art. 9.11 din Termenii si Conditii Generale, desi cealalta Parte a notificat Partea in culpa si a acordat acesteia o perioada de gratie rezonabila, la data expirării acelei perioade de gratie;</p> <p>(iii) in cazul in care oricare dintre declaratiile si garantiile date de Client la Sectiunea Declaratii si Garantii din Contract se dovedeste a fi neadevarata, din momentul in care Vanzatorul are aceasta dovada;</p> <p>(iv) in cazul achitarii cu intarziere a pretului Produselor de catre Client, la data prevazuta in notificarea transmisa de catre Vanzator;</p> <p>(v) in cazul acceptarii livrării / receptiei Produselor sau a descărcării efectuate cu intarziere de catre Client, la data prevazuta in notificarea transmisa de catre Vanzator.</p> <p>(c) Aplicarea prevederilor art. 9.6 nu reprezinta si nu poate fi interpretata in sensul ca ar putea reprezenta o renuntare a Partilor la oricare din drepturile, remediile, despagubirile si penalitatile stabilite de Contract si de TCG.</p> <p>(d) In cazurile descrise la art. 9.6 (b) de mai sus, Partea indreptatita va comunica celeilalte Parti intervenirea rezilierii de drept printr-o notificare de informare incheiata in forma scrisa. in cazul in care este invocata rezilierea de drept a Contractului conform art. 9.7 (b), data rezilierii va fi considerata data indicata de Partea indreptatita, in notificarea de informare.</p>
<p>9.7. Forta majora.</p> <p>(a) „Forta Majora” inseamna orice imprejurare de fapt, imprevizibila si insurmontabila, precum si cauzele unor astfel de imprejurari, care determina in mod obiectiv imposibilitatea oricarei Parti sa continue obligatiile sale contractuale. Asemenea imprejurari includ, dar nu se limiteaza la: fenomene naturale, blocaje, revolutii, razboi, nationalizari, confiscari, greve, embargo, dispozitii legale imperative intrate in vigoare dupa semnarea Contractului.</p> <p>(b) In cazul aparitiei unei situatii de Forta Majora, nici una dintre Parti nu va fi considerata responsabilă pentru neindeplinirea sau indeplinirea necorespunzătoare a obligatiilor sale contractuale, cu conditia ca respectiva Parte sa fi incercat sa remedieze consecintele unei astfel de situatii.</p> <p>(c) Partea care invoca Forta Majora trebuie sa notifice celeilalte Parti aparitia situatiei de Forta Majora in termen de 5 zile de la producerea acesteia, urmand ca un certificat sau un alt document de la autoritatea competenta certificand aparitia situatiei de Forta Majora sa fie trimis celeilalte Parti.</p> <p>(d) Daca situatia de Forta Majora nu inceteaza in termen de 30 de zile de la producerea acesteia, oricare Parte are dreptul sa denunte unilateral Contractul, cu efect imediat de la data primirii.</p>
<p>9.8. Notificari.</p> <p>Orice si/ sau notificările dintre Parti cu privire la sau in legatura cu acest Contract vor fi efectuate in scris in limba romana si vor fi transmise celeilalte Parti printr-un mijloc de comunicare care presupune confirmare de primire. Prin exceptie, Partile agreeaza ca, in cazul facturilor transmise pe email de catre Vanzator catre Client, data primirii facturilor de catre Client este aceeași cu data transmiterii acestora pe email de catre Vanzator.</p> <p>Datele de corespondenta ale Vanzatorului sunt urmatoarele: OMV Petrom SA, Divizia Downstream Oil, Departamentul Product Supply&Sales, CSSC, Petrom City, str. Coralilor nr. 22, sector 1, Bucuresti, cod postal 013329, Clădirea Infinity, etajul 1, Oval A 600, tel: 021 40 22 250 fax: 021 206 31 04 , e-mail: comercial@petrom.com . In cazul in care aceste date se vor schimba, noile date de corespondenta vor deveni opozabile Clientului in momentul in care acesta a primit o notificare din partea Vanzatorului in care sunt specificate noile date de corespondenta.</p>
<p>9.9. Modificari.</p> <p>(a) Vanzatorul va comunica Clientului situatiile in care a fost sistata sau a incetat, indiferent de motiv, producerea unui anumit produs petrolier. Atunci cand sistarea sau scoaterea din productie este urmata de introducerea pe piata, de catre Vanzator, a unui nou produs, Vanzatorul va informa Clientul cu privire la inlocuirea la livrare a vechiului produs cu cel nou. In aceasta ultima situatie Vanzatorul nu are obligatia de a livra noul produs la pretul Produsului care a fost inlocuit.</p> <p>(b) In situatia in care inceteaza producerea unui anumit Produs si Vanzatorul nu va introduce pe piata un alt produs in locul celui vechi, de la data inregistrata in notificarea trimisa Clientului in acest sens, Partile nu vor mai fi tinute sa isi indeplineasca obligatiile contractuale legate de acel Produs.</p> <p>(c) Prin acceptarea de catre Client a TCG in formatul electronic postat pe website conform Sectiunii 1 din TCG sau in format tiparit, Clientul declara ca intelege si este de acord ca Vanzatorul are dreptul de a modifica unilateral TCG, instiintandu-l pe Client in legatura cu astfel de modificari cu minim 14 (patrusprezece) zile inainte de data modificării TCG si/sau inlocuirii Produsului. In cazul in care Clientul nu accepta modificarile aduse TCG si/sau a inlocuirii Produsului, acesta are dreptul de a denunta unilateral Contractul printr-o instiintare scrisa adresata Vanzatorului.</p> <p>(d) In cazul in care Clientul nu si-a exprimat in mod expres dezacordul prin notificare in termen de 15 (cincisprezece) zile de la primirea comunicării prevazute la punctul (c) de mai sus, se va considera ca Clientul a consimtit in mod tacit asupra modificarilor ce i-au fost notificate.</p> <p>(e) Orice modificare facuta manual de catre una din Parti a TCG, ale Contractului precum si a oricaror documente contractuale este nula si nu este opozabila celeilalte Parti.</p>
<p>9.10. Proprietatea Intellectuala</p> <p>(a) Vanzatorul este titular al unor marci destinate activitatilor de retail si activitatilor conexe specifice Grupului PETROM, detinand deopotrivă dreptul de proprietate industriala, dreptul de autor si orice alte drepturi de proprietate intelectuala aferente unor creatii si semne distinctive utilizate in cadrul sau in legatura cu activitatea de retail.</p> <p>(b) Nimic din Contract sau TCG nu va putea fi interpretat ca fiind un acord asupra dreptului de utilizare al Clientului sau asupra oricarui alt drept al Clientului vizand marci sau alte creatii si semne distinctive detinute sau utilizate de Vanzator.</p> <p>(c) Un asemenea drept de utilizare sau orice alt drept cu privire la marci sau la alte creatii si semne distinctive ale Furnizorului vor face obiectul unui contract distinct.</p>

<p>(d) Atat pe perioada de valabilitate a Contractului, cat si dupa incetarea acestuia indiferent de cauza incetarii, Clientul se va abtine sa foloseasca si/sau sa inregistreze (in nume propriu sau in numele unui tert), la nivel national, international/comunitar sau in oricare alta tara, orice creatie si/sau semn distinctiv care ar putea produce confuzie cu orice creatie si/sau semn distinctiv detinut sau utilizat de Vanzator.</p>
<p>9.11. Miscarea produselor accizabile in regim suspensiv.</p> <p>(a) Clientul are obligatia de a respecta prevederile legale privind deplasarea produselor in regim suspensiv, incluzand dar nelimitandu-se la Codul Fiscal Roman si normele sale de aplicare, dupa cum au fost completate si modificate. Clientul are in special obligatia sa intocmeasca raportul de primire in maxim 5 zile lucratoare de la primirea bunurilor accizabile utilizand aplicatia EMCS sau, dupa caz, sa puna la dispozitia Vanzatorului documentele semnate corespunzator prevazute de lege in justificarea regimului suspensiv sau de scutire, ori de a instiinta autoritatea vamala despre sosirea bunurilor, dupa caz.</p> <p>(b) In cazul in care, indiferent de motiv, Vanzatorul nu primeste documentele sau rapoartele asa cum se mentioneaza la paragraful 9.11 (a) mai sus de la Client, in termenii prevazuti, Vanzatorul isi rezerva dreptul de a suspenda livrarile de produse pana la data primirii acestora. Suspendarea nu va putea avea loc cand Clientul nu si-a putut indeplini obligatia sus-mentionata din culpa Vanzatorului.</p> <p>(c) Totodata, in cazul in care, indiferent de motiv, Vanzatorul nu primeste documentele si/sau rapoartele asa cum se mentioneaza la paragraful 9.11 (a) mai sus, in termenul maxim prevazut de legislatia fiscala in vigoare, Clientul accepta sa plateasca catre Vanzator accizele si TVA, inclusiv penalitatile si dobanzile datorate catre bugetul de stat, aferente cantitatii de produse livrate. Plata acestora se va efectua in termen de 5 zile de la data emiterii facturii de catre Vanzator. In caz de intarziere la plata Vanzatorul are dreptul sa aplice orice remediu prevazut in Contract. Clientul nu va datora plata accizelor si/sau TVA si/sau penalitati datorate catre bugetul de stat in cazurile in care nu a putut transmite documentele mentionate la paragraful 9.11 (a) de mai sus ca urmare a culpei Vanzatorului.</p>
<p>9.12. Solutionarea disputelor. Orice disputa in legatura cu TCG si Contract, precum si cele legate de executarea, incetarea sau nulitatea acestora, care nu poate fi solutionata prin acord mutual, va fi solutionata in mod definitiv de instantele judecatoresti competente de la sediul central al Vanzatorului.</p>
<p>9.13. Legea aplicabila. TCG vor fi guvernate de si vor fi interpretate in conformitate cu legile romane.</p>
<p>9.14. Cod de conduita. Clientul declara ca a citit, a inteles si va respecta prevederile Codului de conduita al Vanzatorului, asa dupa cum acestea se gasesc la adresa de internet: http://www.omvpetrom.com/portal/01/petromcom/petromcom/OMV_Petrom/Sustainability/Code_of_Conduct. Codul de conduita poate fi actualizat de catre Vanzator, oricand, pe intreaga durata a Contractului.</p>
<p>10. Protectia datelor</p>
<p>10.1 Prevederi generale.</p> <p>Fără a aduce atingere niciunei alte clauze din prezentul document, legile naționale privind protecția datelor și Regulamentul General privind Protecția Datelor (GDPR) UE 2016/679 (de la data aplicării sale, respectiv 25 mai 2018), se vor aplica conform prevederilor lor. Fiecare parte va utiliza, și se va asigura că subcontractanții săi respectiv utilizează, toate datele cu caracter personal ale părții care divulgă datele sau ale terților părți care divulgă datele exclusiv în scopul îndeplinirii obiectului Contractului. Partea care divulgă datele confirmă că este autorizată să furnizeze acele date cu caracter personal părții care le primește.</p>
<p>10.2 Obligații de informare in baza GDPR</p> <p>Pentru a asigura respectarea obligațiilor de informare din cadrul GDPR, fiecare parte (denumită în continuare „Partea Operator”) va întocmi propria sa notă de informare cu privire la prelucrarea datelor cu caracter personal și o va furniza celeilalte părți (denumită în continuare „Cealaltă Parte”). La primirea notei de informare din partea Părții Operator, Cealaltă Parte se angajează să comunice această notă de informare tuturor persoanelor vizate din sfera de influență a Celeilalte Părți (i.e. angajaților, reprezentanților și / sau altor persoane implicate de Cealaltă Parte) în măsura în care datele lor cu caracter personal sunt vizate de obiectul Contractului (denumite în continuare „Persoane Vizate Relevante”). Cealaltă Parte va comunica nota de informare pe seama Părții Operator și, la cererea Părții Operator, va furniza dovada că a comunicat nota de informare Persoanelor Vizate Relevante.</p>
<p>10.3 Obligațiile imputernicitorilor pentru prelucrarea de date cu caracter personal</p> <p>În cazul în care una dintre părți acționează ca imputernicit prelucrând date cu caracter personal în conformitate cu legile aplicabile privind protecția datelor, părțile vor încheia un acord de prelucrare a datelor (în conformitate cu cerințele legale ale art. 28 GDPR sau echivalentul acestora) pentru a asigura conformitatea legală cu privire la această prelucrare de date. În cazul în care, în timpul executării Contractului, partea care primește date cu caracter personal trebuie să le transfere unor terțe părți, partea care le primește va încheia acorduri de prelucrare a datelor având un conținut practic identic cu acordul încheiat între partii, în conformitate cu și în măsura cerută de prezenta clauză. La finalizarea Contractului, partea care a primit date cu caracter personal, la cererea scrisă a părții care le-a divulgat (acționând în mod rezonabil), va returna părții care le-a divulgat toate datele cu caracter personal primite, precum și rezultatele prelucrării acestor date și va șterge toate copiile acestora, cu excepția situației în care unele date vor fi păstrate din cauza existenței unor obligațiilor legale de păstrare. În timpul executării Contractului și pe durata oricărei perioade de păstrare suplimentare aplicabile, partea care primește date va: (i) proteja datele cu caracter personal ale părții care le divulgă prin măsuri de securitate de conforme cu stadiul actual de dezvoltare și va (ii) restricționa accesul la date doar pentru a fi permis personalului instruit care se angajează să respecte obligațiile de confidențialitate corespunzătoare. Partea care primește date nu le va transfera în afara Spațiului Economic European (SEE) și nu va prelucra date cu caracter personal din afara Spațiului Economic European (SEE) fără a se asigura în prealabil că orice primitor sau subcontractant încheie și respectă Clauzele Contractuale Standard (sau orice altă clauză sau acord similar care poate fi aprobat la diferite intervale de timp de către Comisia Europeană). Toate obligațiile prevăzute în această clauză vor rămâne în vigoare și după finalizarea sau încheierea Contractului</p>
<p>TCG au fost redactate si semnate in 2 (doua) exemplare, in limba romana, cate unul pentru fiecare Parte. Prin semnarea acestui document, Clientul declara ca a luat cunostinta de, a inteles si accepta Termenii si Condițiile Generale ale Vanzatorului.</p>